

Handleiding



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen.

Lees voor het gebruik van deze naaimachine alle instructies zorgvuldig door.

Wanneer de machine niet in gebruik is, dient u de stekker altijd uit het stopcontact te verwijderen.

GEVAAR



Als bescherming tegen elektrische schok:

1. Laat de naaimachine nooit onbeheerd staan zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat u de machine reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
3. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een gloeilampje verwisselt. Gebruik alleen lampjes met hetzelfde aantal watt (15).

WAARSCHUWING

Als bescherming tegen verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen:

1. Laat niet toe, dat de naaimachine als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist, wanneer de machine door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
2. Gebruik de naaimachine alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen toebehoren, dat door de producent wordt aanbevolen.
3. Gebruik de naaimachine niet wanneer
 - kabel of stekker beschadigd zijn
 - de machine niet storingvrij naait
 - de machine gevallen of beschadigd is
 - de machine in het water is gevallenLaat uw naaimachine door de dichtsbijzijnde BERNINA vakhandelaar controleren of repareren.
4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaimachine nooit geblokkeerd zijn en verwijder pluïsjes, stoffen draadresten uit deze openingen.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Let vooral op de bewegende naald.
6. Gebruik altijd een originele BERNINA steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald afbreekt.

7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald afbreekt.
9. Voor alle handelingen binnen het bereik van de naald, bijv. inrijgen, vervangen van de naald, naaivoet verwisselen, enz., de hoofdschakelaar altijd op  zetten, zodat de machine is uitgeschakeld.
10. Tijdens de in de handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden zoals oliën, gloeilampje verwisselen, enz. de naaimachine uitschakelen door middel van de stekker uit het stopcontact te trekken.
11. Steek geen voorwerpen in de openingen van de machine.
12. Gebruik de naaimachine nooit buiten.
13. Bedien de naaimachine niet in ruimtes waar zuurstof of drijgasproducten (sprays) worden gebruikt.
14. Schakel de machine uit door de hoofdschakelaar op  te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.
15. Bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel trekken.
16. Machines met kabeloprolinrichting:
 - a) Tijdens het oprollen de overeenkomstige knop indrukken.
 - b) Houd tijdens het oprollen de stekker vast.
 - c) Laat de kabel niet vanzelf glijden.

**BEWAAR DEZE
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
ZORGVULDIG!**

Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

Naaimachine klaarzetten	1
----------------------------	---

Naaivoeten Gebruikssteken Praktisch naaien	13
--	----

Storingen Onderhoud	29
------------------------	----

Trefwoordenregister	34
---------------------	----



Geachte BERNINA cliënt(e),

Hartelijk gefeliciteerd met uw keuze! U bent nu in het bezit van een BERNINA 1008. Onze machines worden met grote zorgvuldigheid gemaakt, zij zijn eenvoudig in gebruik en robuust. U heeft een kwaliteitsprodukt aangeschaft waarvan u eindeloos lang plezier zult hebben.

Ongeveer honderd jaar geleden vond mijn overgrootvader de eerste ajourzoom-machine ter wereld uit. Dit was het begin van de BERNINA familie-onderneming en ik ben er trots op deze nu sinds enkele jaren in de vierde generatie te leiden. Het verheugt mij zeer, u tot één van de miljoenen tevreden BERNINA klanten te begroeten.

Indien u meer informatie over uw naaimachine of advies met betrekking tot creatief naaien wenst, neem dan met uw BERNINA vakhandelaar contact op. Hij geeft u graag vrijblijvend inlichtingen.

Ik wens u veel plezier en succes bij het realiseren van uw ideeën.

Met vriendelijke groeten,

Hanspeter Ueltschi
President en Afgevaardigde van de Raad van Beheer

BERNINA®

Naaimachine klaarzetten

Stofhoes, toebehoren



Stofhoes, toebehoren

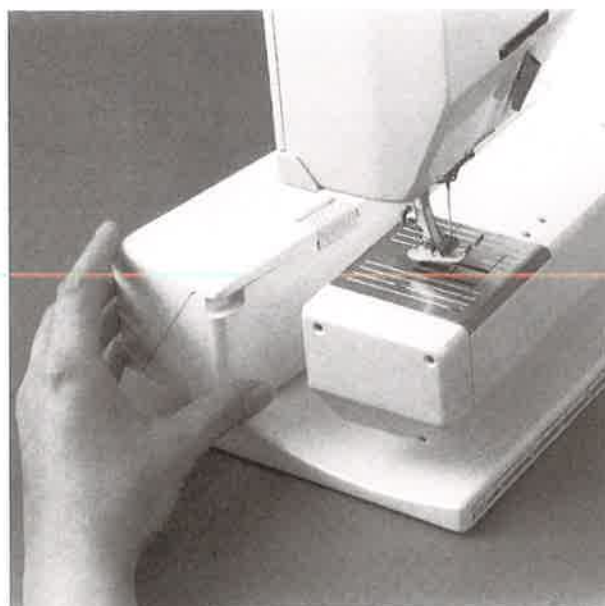
De stofhoes beschermt de machine tegen stof en verontreiniging.

Het buitenste vak bevat de handleiding, voetweerstand en kabel.

D.m.v. het praktische handvat (dat naar beneden gedrukt kan worden) kan de machine gemakkelijk worden getransporteerd.

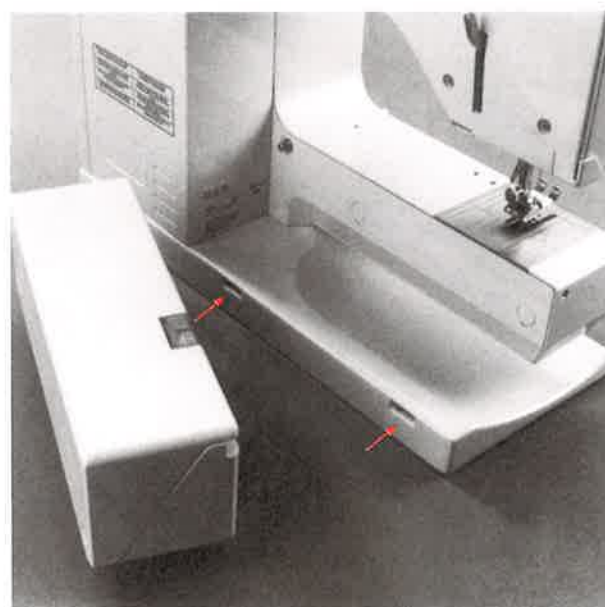
Standaard toebehoren

- toebehorenbox
- 4 spoelen
- assortiment naalden
- tornmesje
- schroevendraaier, klein
- schroevendraaier
- gloeilamphouder
- kwastje
- olieflesje, gevuld
- naaivoet – klikvoet-houder voor afzonderlijke klikvoeten
- terugtransportvoet
- overlockvoet
- blindzoomvoet
- knoopsgatvoet
- ritsvoet



Wegnemen van de toebehorenbox

De box eenvoudig naar achteren duwen.

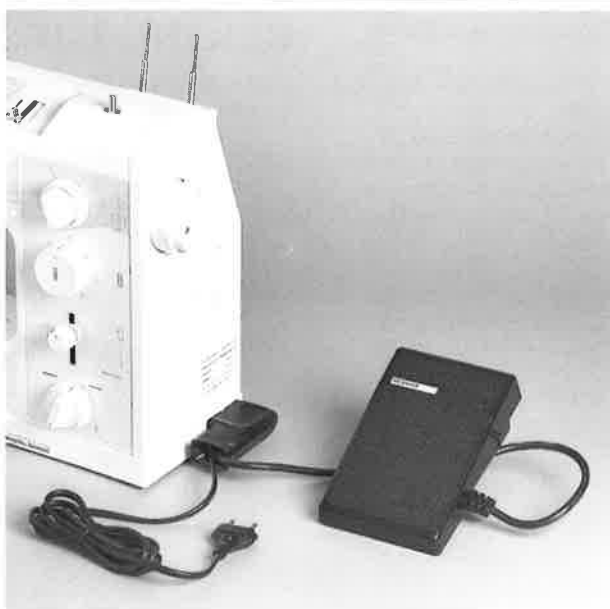


Bevestigen van de toebehorenbox aan de naaimachine

De box heeft twee nokken die in de grondplaat van de machine grijpen.

De box van achteren op de grondplaat leggen en tegen de vrije arm drukken totdat de nokken in de openingen grijpen.

Kabel, voetweerstand, naailicht, hoofdschakelaar



Aansluiting van kabel en voetweerstand

De speciale stekker van de gecombineerde kabel voor netaansluiting en voetweerstand in de machine steken.

Net-Stekker in het stop-contact steken.



Voetweerstand

Deze wordt gebruikt om de naaisnelheid te regelen.

Door harder of zachter op de voetweerstand te drukken, kan de naaisnelheid van praktisch 0 tot het maximale aantal steken worden opgevoerd.

Machines met voetweerstand type YC-423A:

Energierijke, hoogfrequente storingen kunnen schommelingen tot ca. 20% in het toerental van de motor veroorzaken. Deze verdwijnen echter zodra de storing voorbij is.

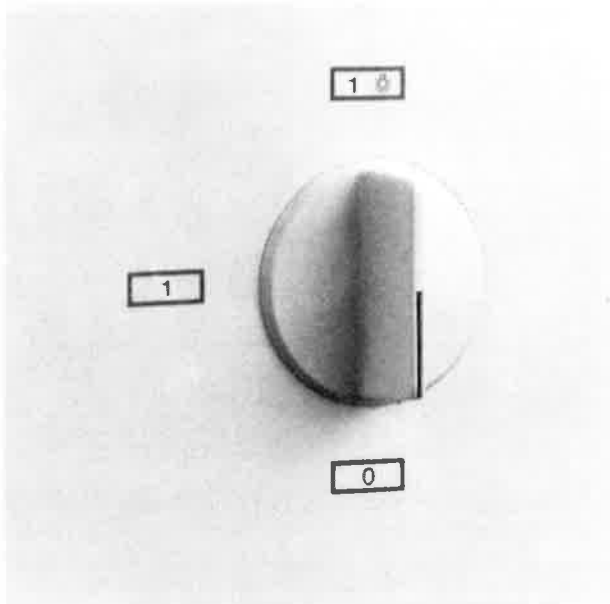
Hoofdschakelaar, naailicht

De hoofdschakelaar onder het handwiel heeft 3 posities.

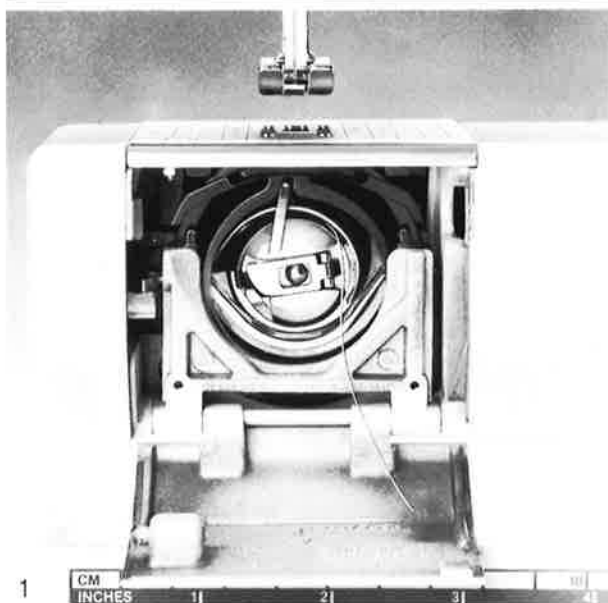
0 **Uit** De machine is uitgeschakeld.

1 **Aan** De machine is ingeschakeld.

1 **Naailicht** De machine en het naailicht zijn ingeschakeld.

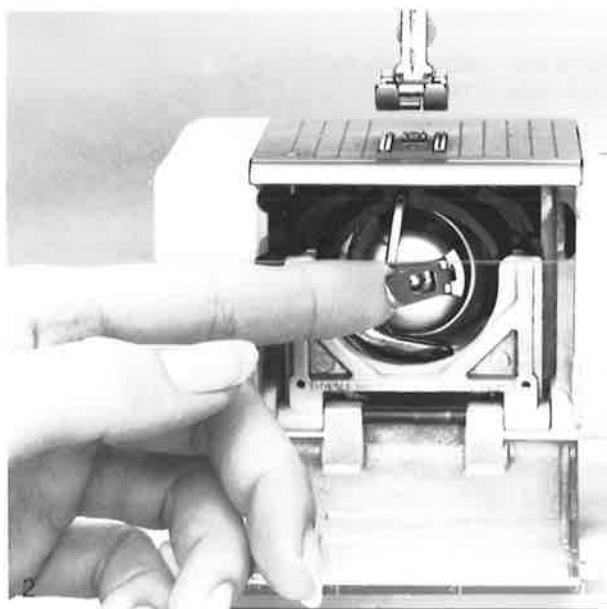


Spoelhuls en spoel, onderdraad opspoelen



Spoelhuls verwijderen

Hoofdschakelaar op **0** zetten. Controleer of de naald omhoog staat. Spoelhuisdeksel aan de voorzijde van de vrije arm openen (Afb. 1).

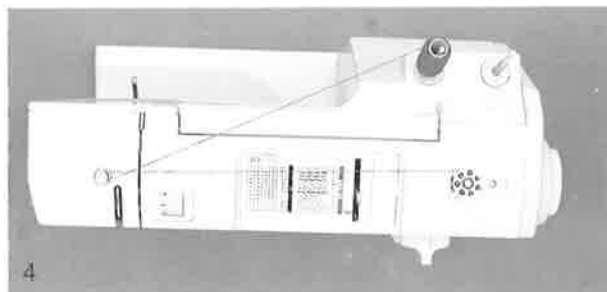


Het klepje van de spoelhuls met duim en wijsvinger van de linkerhand naar voren trekken en de spoelhuls verwijderen (Afb. 2).



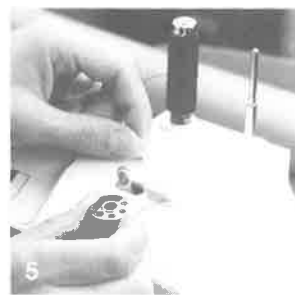
Onderdraad opspoelen

Handwiel met uw linkerhand vasthouden. Maak met uw rechterhand de geribde schroef los door deze naar u toe te draaien. De naald kan zich nu niet bewegen (Afb. 3). Leeg spoelklosje op de spil zetten en naar rechts in de richting van het handwiel drukken. Nu is de garenwinder klaar voor gebruik. Garen van het garenklosje op de kloshouder nemen en dit met de wijzers van de klok mee om de voorspanner naar het lege spoelklosje voeren. Een paar maal rond het lege klosje wikkelen, ook dit weer met de wijzers van de klok mee (Afb. 4).



BELANGRIJK:

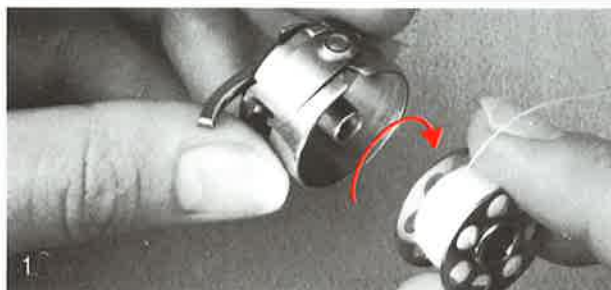
Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!



Motor met voetweerstand starten. Zodra het spoelklosje vol is, wordt met wikkelen gestopt. Spoelklosje wegnemen.

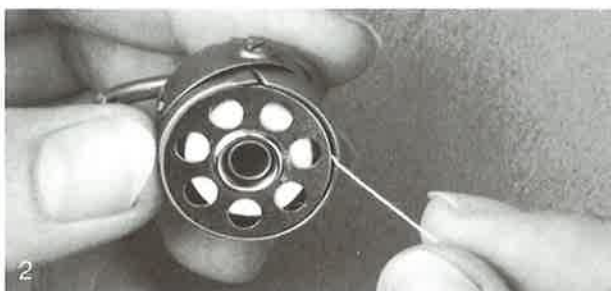
Bij het wegnemen van het spoelklosje kunt u het garen m.b.v. het kleine afsnijmesje afsnijden (Afb. 5).

Spoelklosje inzetten



Spoelklosje inzetten

De spoelhuls in de linkerhand vasthouden. Nu de spoel zó inzetten, dat de draad met de wijzers van de klok mee opgespoeld is, zie pijl.



Draad van rechts naar de gleuf trekken.

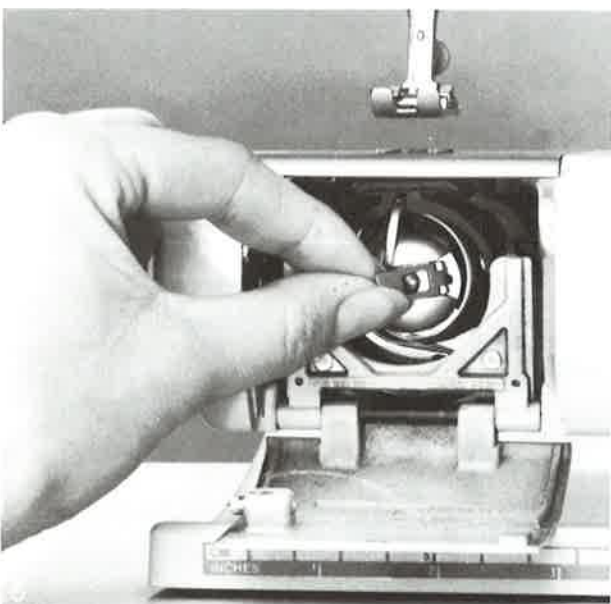


Draad in de gleuf en



onder de veer doortrekken, tot hij in de T-vormige gleuf aan het einde van de veer komt te liggen.

Als u aan de draad trekt, moet het spoelklosje zich met de wijzers van de klok mee afwikkelen (zie pijl).



Spoelhuls in de grijper zetten

Het klepje van de spoelhuls met duim en wijsvinger van de linkerhand vasthouden. Met de vinger van de spoelhuls naar boven inzetten, zodat deze in de gleuf van de grijperbaan past. Trek ter controle aan het uiteinde van de draad. Spoelhuisdeksel sluiten.

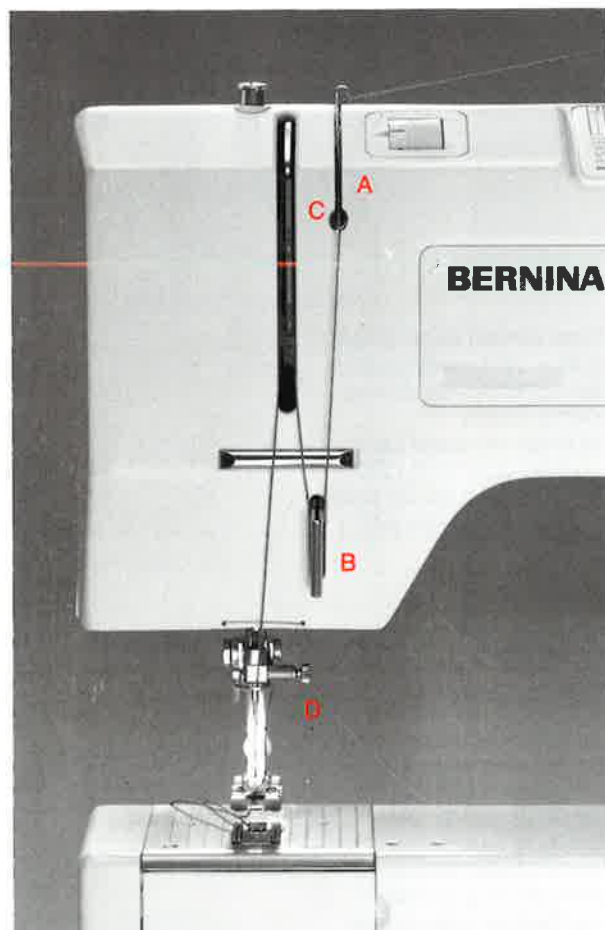
Bovendraad inrijgen



Bovendraad inrijgen

Garenklos op één van de garenkloshouders zetten.

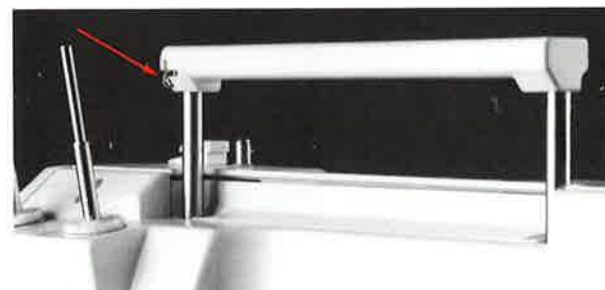
Nu het garen in de draadgeleider bovenop de machine haken. Daarna door de lange gleuf in de draadspanner trekken.



Aan de voorkant van de machine de draad uit de gleuf ① naar beneden trekken. Onder de draadgeleider ② daarna naar boven in de gleuf van de draadhevel ③ en dan weer naar beneden in de draadgeleider aan de naaldhouder ④ haken.

De draad altijd van voren naar achteren door de naald steken.

Het witte plaatje aan de voorkant van de naaivoet-schacht maakt het oog van de naald beter zichtbaar. De draad ongeveer 10 cm door het oog van de naald trekken.



Extra geleider op het handvat

Naaïen met twee klossen, metaal- en zilverdraad, tweeling- of drieling-naalden.

Om storingen bij het naaien te vermijden, de draad door de extra geleider op het handvat rijgen.

BELANGRIJK:

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Onderdraad omhooghalen, draadspanning, transporteur

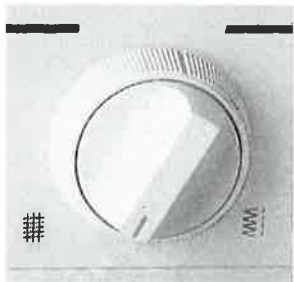


▲ 1

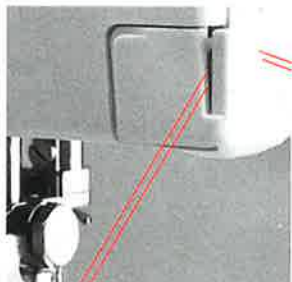
Omhooghalen van onderdraad

Hoofdschakelaar op **1** zetten. Het einde van de bovendraad vasthouden. Door de voetweerstand heel even in te drukken 1 steek naaien. Aan de bovendraad trekken, waardoor de onderdraad door het gat van de steekplaat omhoog komt (Afb. 1). Beide draden onder het naaivoetje door schuin naar achteren leggen.

Behalve met behulp van de naaldstop kan de onderdraad ook omhooggehaald worden door het handwiel te draaien tot de naald weer omhoogstaat.



▲ 2



▲ 3

Uitschakelen van de transporteur

Bij bepaalde werkzaamheden, zoals b.v. stoppen, mag de stof niet getransporteerd worden. Hiertoe dient de transporteur uitgeschakeld te worden. Dit geschiedt door de knop, aan de kant van het handwiel, naar beneden te draaien tot het merkteken op het symbool  staat (Afb. 2).

Voor alle normale werkzaamheden dient de knop op het symbool  te staan.

Draadafsnijder

Bij het wegnemen van het naaiwerk het naaivoetje omhoogzetten. Naaiwerk schuin naar achteren links wegnemen en de beide draden door de draadafsnijder trekken. De draden gaan bij begin van het naaien vanzelf weer los (Afb. 3).



▲ 4

Draadspanning

Eén van de grote voordelen van BERNINA is, dat de draadspanning voor alle normale werkzaamheden niet veranderd hoeft te worden.

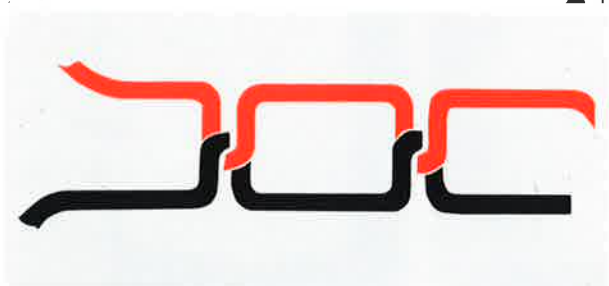
De normale spanning is ingesteld, als het rode streepje op de indicator met het teken ernaast overeenkomt (Afb. 4). Voor speciale werkzaamheden, b.v. het naaien met de doorslagvoet, kan de spanning m.b.v. de regelschijf worden aangepast.

Door de schijf naar voren te draaien, op 4 of lager, wordt de spanning van de bovendraad zwakker. Door de schijf naar achteren te draaien, op 6 of hoger, wordt de bovenspanning strakker.

De draadspanning is korrekt ingesteld, wanneer de boven- en onderdraad tussen de stoflagen over elkaar vallen (Afb. 5). Wanneer echter knopen of lussen ontstaan of wanneer de draad breekt, is de draadspanning verkeerd ingesteld! Wanneer de draadspanning te laag is, zijn knopen aan de onderkant zichtbaar (Afb. 6). Wanneer de draadspanning te hoog is, zijn knopen aan de bovenkant zichtbaar (Afb. 7).

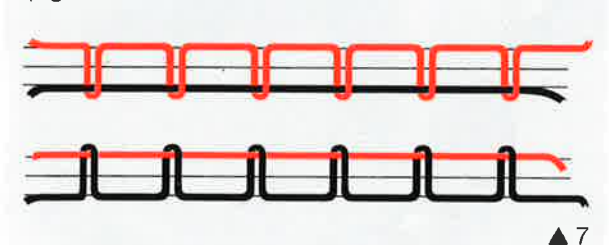
Niet vergeten de spanning weer op de normale stand te zetten zodra u de speciale werkzaamheden beëindigd heeft.

▼ 5



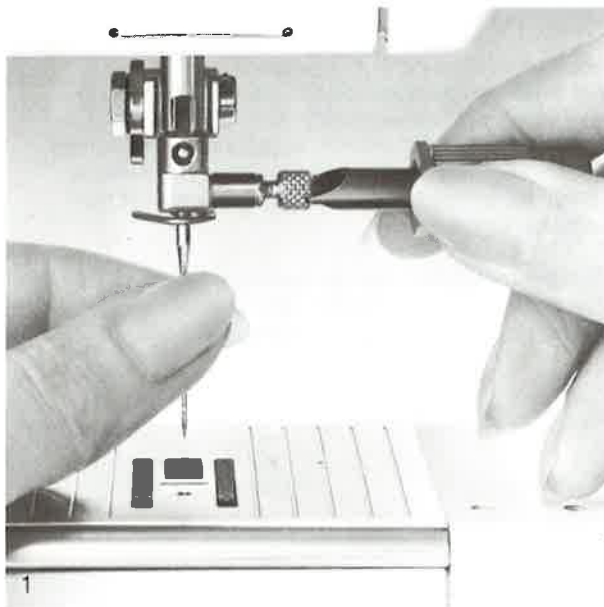
▲ 4

▼ 6



▲ 7

Naald en naaivoet verwisselen



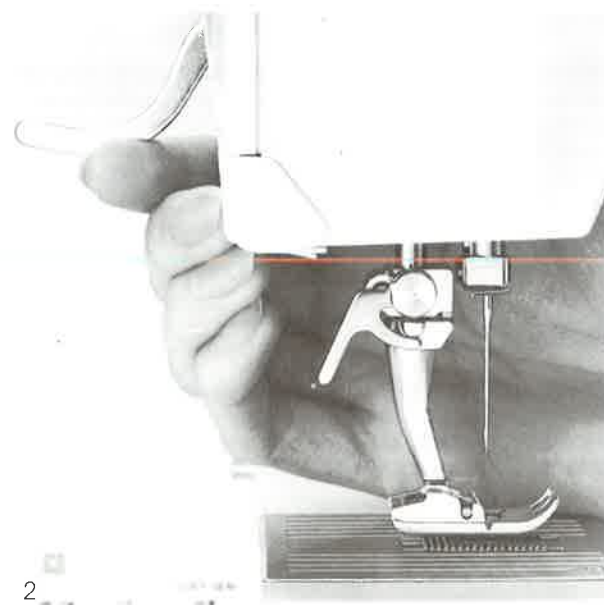
Naald inzetten

In de box met toebehoren bevindt zich een klein zwart schroefvedraaiertje voor het los- of vastdraaien van de naaldhouderschroef.

Hoofdschakelaar op **0** zetten.

Controleer of de naald omhoog staat; indien niet, handwiel draaien. Naaldhouderschroef losdraaien door deze een halve slag naar links (tegen de wijzers van de klok in) te draaien en naald wegnemen (Afb. 1).

NIEUWE naald inzetten – de platte kant van de naald moet altijd naar achteren wijzen.



Naaivoet – klikvoethouder verwisselen

Het welslagen van uw naaiwerk hangt voor een groot gedeelte van uw keuze voor een naaivoet af. De klikvoethouder en klikvoet kunnen heel gemakkelijk worden verwisseld:

Naald omhoogzetten.

Klikvoethouder omhoogzetten.

Bevestigingshendel met uw wijsvinger naar boven duwen en de klikvoethouder met uw duim en middelvinger wegnemen (Afb. 3).

Bevestigen van de klikvoethouder: Ga op dezelfde

Naald naar **boven** drukken totdat hij niet verder kan (anders slaat de machine steken over). Naaldhouderschroef goed aandraaien.

BELANGRIJK:

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

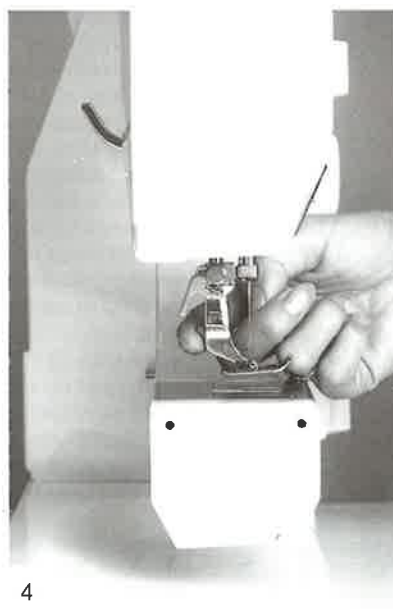
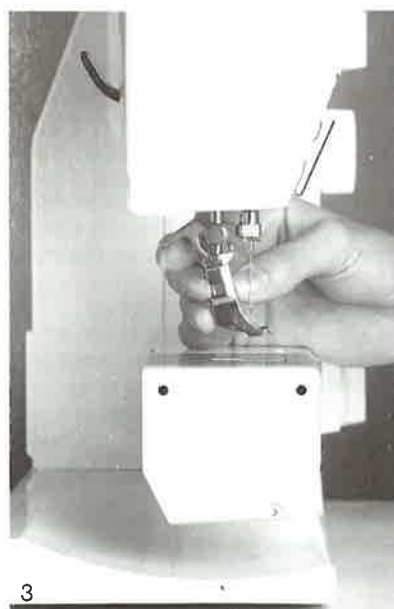
manier te werk als boven beschreven, druk de bevestigingshendel echter met uw wijsvinger naar beneden.

Klikvoet verwisselen

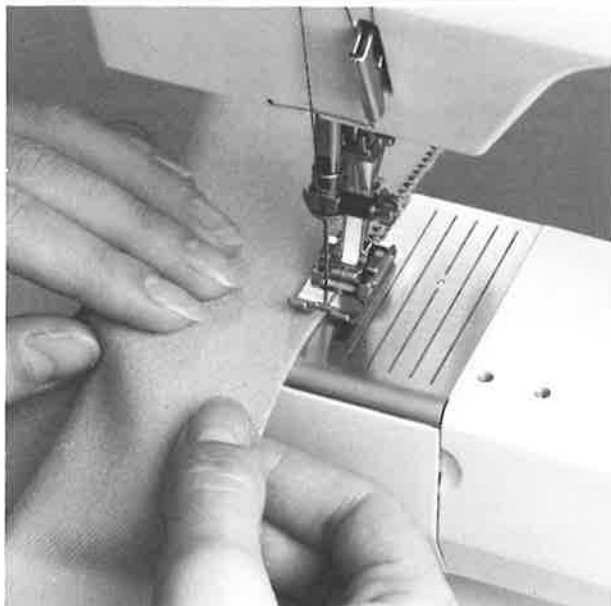
Naald en klikvoet omhoogzetten. Hoofdschakelaar op 0 zetten, op de knop van de klikvoethouder drukken, de klikvoet schiet los (Afb. 4).

Klikvoet bevestigen

De klikvoet onder de houder leggen, zodat de dwarspin onder de opening van de houder ligt. Naai-voethevel naar beneden zetten. De klikvoet zit automatisch vast (Afb. 5).



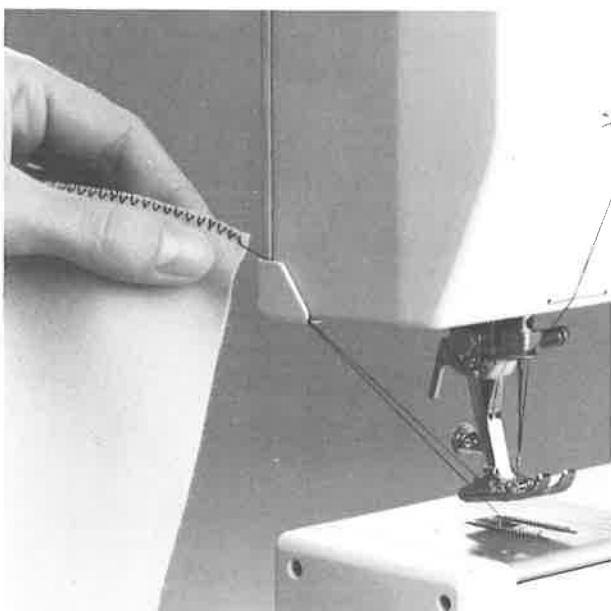
Enkele tips voor het naaien



Een paar tips

Zet uw BERNINA ver genoeg van de tafelrand. Een juiste positie en geleiding van de stof zal het naaien vergemakkelijken. Ga recht voor de machine zitten. Hierdoor bent u in staat het werkoppervlak duidelijk te overzien. Zorg ervoor dat de hoogte van uw stoel zodanig is dat u gemakkelijk kunt werken.

U kunt het werk het beste met de vingers van uw linkerhand vlak langs de naaivoet leiden. Bij fijn werk verdient het de voorkeur steeds even te stoppen i.p.v. het werk onder de vingers door te laten glijden.



Voor het verwijderen van het werk moet de naaivoet omhooggezet worden. Controleer of de naald omhoog staat en indien niet, aan het handwiel draaien. Het werk naar achteren (links) wegtrekken en beide draden in de draadafsnijder haken. De draden laten vanzelf los wanneer de machine weer gebruikt wordt.

Naald en draad

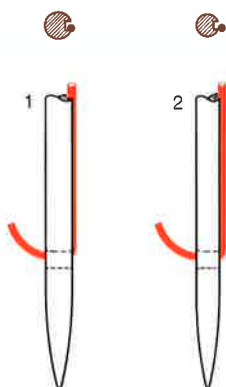
Naaldtabel

Naald en naaimachine

Uw BERNINA heeft naald-systeem 130/705 H. Let bij het aanschaffen van nieuwe naalden goed op, dat u naalden van het systeem 130/705 H koopt. In de handel verkrijgbare naalden hebben een dikte van 70 tot 120. Hoe dunner de naald, hoe lager het nummer. Bij garen is het precies andersom. Hoe dunner het garen, hoe hoger het nummer.

Naald en draad

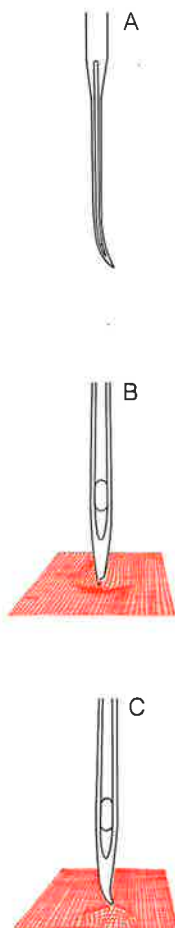
De naalddikte die gebruikt moet worden hangt van de gekozen draad af. De naald moet bij de draad passen. Bij het naaien ligt de draad in de lange gleuf aan de voorkant van de naald (Afb. 1). Als de naald te dun is, past de draad niet in de gleuf (Afb. 2), hierdoor slaat de machine steken over.



Naald en naaiwerk

Toestand van de naald

De naald moet altijd in uitstekende staat zijn. Problemen bij het naaien ontstaan door:
A. kromme naalden
B. stompe naalden
C. naaldpunt met haakjes



Standaardnaalden

130/705 H
Normale punt,
iets afgerond



Universele naald voor geweven synthetische en natuurlijke vezels, bijv. chiffon, batist, organdie, wollen stoffen, fluweel, decoratief naaien, borduren.

Speciale naalden

130/705 SES
Fijne ronde punt



Fijne gebreide stoffen, en in het bijzonder synthetische stoffen.

130/705 H-SUK
Middelgrote ronde punt



Grove gebreide stoffen, synthetische stoffen, lastex, interlock, simplex.

130/705 H-Stretch
Middelgrote ronde punt



Speciale stretchnaald. In het bijzonder voor fijne en moeilijk te bewerken stretchstoffen.

130/705 H-J
Extra slanke punt



Keper, beroepskleding, zwaar linnen, blue jeans, fijn zeildoek. Betere doordringing van dichte weefsels.

130/705 H-LL of H-LR
Snijpunt



Leer, suède, kalfsleer, glacé, kunstleer, plastic, film, wasdoek.

Naald/draad-tabel

Naald	70	80	90	100	110-120
Stopgaren	*	*			
Borduurgaren Nr. 30		*			
Gemerceerd katoenen garen		*	*		
Synthetisch naaigaren		*	*		
Dik gemerceerd katoenen garen Dik synthetisch			*	*	
Knoopsgatgaren voor siersteeknaden (Cordonnet)				*	*

In deze tabel staat aangegeven welke naald bij welk garen past.

Stoftransport en hoogte-compensatie voor dikke naden

1. Transporteur en steeklengte

Bij elke steek verplaatst zich de transporteur met één positie. De lengte van zo'n stap hangt van de gekozen steeklengte af. Als de steeklengte heel kort is, zijn de stappen ook heel kort. De stof glijdt in langzaam tempo onder de naaivoet door – ook bij volle naaisnelheid. Bijv. knoopsgaten en cordonnaden worden met deze korte steeklengte genaaid.

Belangrijk:

- a) Naaiwerk gelijkmatig laten glijden!



- b) Trekken of duwen veroorzaakt «gaten».



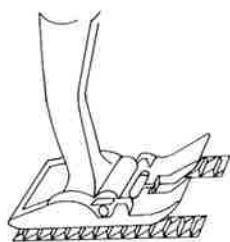
- c) Tegenhouden veroorzaakt «knopen».



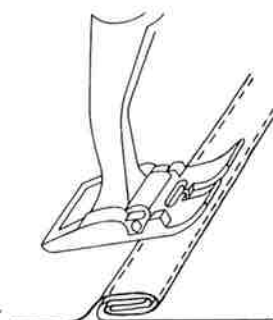
2. Transporteur en hoogte-compensatie

De hoogte-compensatieplaatjes garanderen een perfect transport bij het naaien van dik materiaal en het doorstikken van randen. Er kunnen één, twee of drie plaatjes worden gebruikt, afhankelijk van de dikte van het materiaal (hoogte).

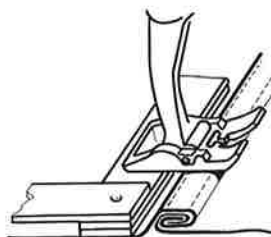
- a) De transporteur functioneert alleen perfect wanneer de naaivoet plat ligt.



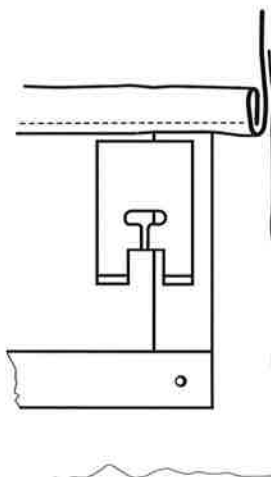
- b) Bij het naaien van dik materiaal wordt de naaivoet omhooggedrukt, waardoor de tandjes van de transporteur het materiaal niet goed kunnen grijpen en het materiaal niet correct getransporteerd wordt.



- c) Om het verschil in hoogte te compenseren, dienen één, twee of drie plaatjes achter de naald onder de naaivoet te worden gelegd.



- d) Om het verschil aan de voorkant van de naaivoet te compenseren, dienen één of meer plaatjes aan de rechterkant tegen de voet en geheel gelijk met de naald te worden gelegd. Over het dikke gedeelte naaien en de plaatjes wegnemen.



3. Transporteur en het naaien van hoeken

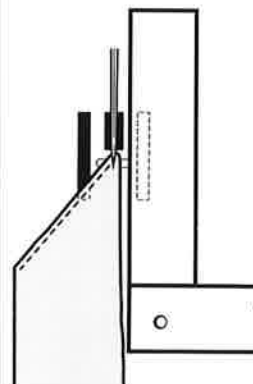
- a) De twee rijen van de transporteur liggen tamelijk ver uit elkaar – dit komt door de breedte van het steekgat.



- b) Bij het naaien van hoeken wordt de stof niet goed geleid, omdat maar een klein gedeelte van de stof daadwerkelijk op de transporteur ligt.



- c) Voor een gelijkmatig transport één of meer plaatjes tegen de rechterkant van de naaivoet en geheel gelijk met de stofkant leggen.

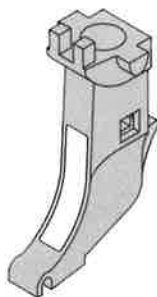


Klikvoeten Gebruikssteken Praktisch naaien

Klikvoeten

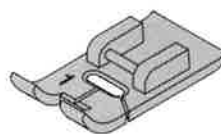
Klikvoeten zijn een belangrijk hulpmiddel.

Ze zijn voorzien van gleuven en geleiders. Het succes van uw naaiwerk wordt bepaald door de juiste keuze van de klikvoet.



Klikvoethouder
voor klikvoeten

1



Terugtransportvoet
Rechte steek
Zigzag
Rode en groene
gebruikssteken

2



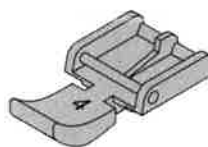
Overlockvoet
Vari-overlocknaad
Vari-overlockzoom
Naden afwerken

3



Knoopsgatvoet
Knoopsgaten

4



Ritsvoet
Ritsen inzetten
Rechte steek dicht langs
dikke naad

5



Blindzoomvoet
Blindzoom
Langs stofkant naaien









Opmerking:

De klikvoethouder en klikvoeten worden bij de BERNINA 1008 als standaardtoebereiden geleverd.

In de handleiding worden naaivoeten afgebeeld, die als speciaal toebehoren tegen extra betaling bij uw BERNINA dealer verkrijgbaar zijn.









Toepassingen

Groene gebruikssteken

1 Rechte steek  <p>Alle soorten niet rekbare stoffen.</p> <p>Alle werkzaamheden met rechte steken.</p>	2 Zigzagsteek  <p>Voor de meeste soorten stof.</p> <p>Alle eenvoudige werkzaamheden met zigzag, zoals afwerken, vooral van fijne stoffen. Naaien van elastiek en kant.</p>	3 Blindzoom  <p>Voor de meeste soorten stof.</p> <p>Blindzoom, schelpzoom in zachte jersey en fijne stoffen, siernaden.</p>	4 Universele steek  <p>Voor stevige gebreide en geweven stoffen, vilt, leer, enz.</p> <p>Platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, patchwork, verstelwerk van interlock, elastiek aanzetten, siernaden.</p>
5 Stretchsteek  <p>Voor zeer rekbare stoffen.</p> <p>Zeer rekbare open naden voor ski-, rijsport- en wandelkleding.</p>	6 Vari-overlock  <p>Vooraf voor dunne synthetische en zijden jersey, helanca en fijne katoenen en wollen jersey.</p> <p>Elastische overlocknaden en zomen, voor sportondergoed, T-shirts, enz.</p>	7 Boognaad  <p>Voor de meeste soorten stof.</p> <p>Stoppen met de boognaad, verstellen, stofkanten versterken, enz.</p>	8 Schelpsteek  <p>Voornamelijk voor geweven stoffen.</p> <p>Afwerken van tafellakens, onderleggers, kragen, manchetten, enz.</p>

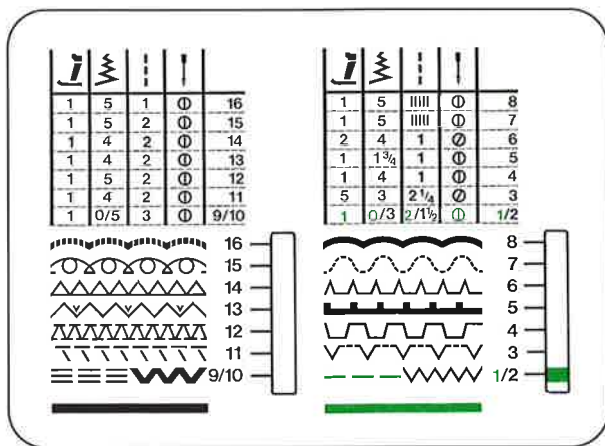
Toepassingen

Rode gebruikssteken/Rode siersteken

9 Drievoudige rechte steek  <p>Voor jeansstof, corduroy, rug- en slaapzakken, enz.</p> <p>Extra sterke naden, samenvoegen van afzonderlijke delen, siernaden.</p>	10 Drievoudige zigzagsteek  <p>Voor jeansstof, corduroy, leer, sierzomen.</p> <p>Zichtbare zomen en naden, band aanzetten, extra sterke zomen voor sportkleding, wollen dekens.</p>	11 Frotté-steek  <p>Voornamelijk voor frotté-weefsels, jeansstof, leer, en andere stevige stoffen.</p> <p>Platte verbindingsnaad, zichtbare zomen voor strandkleding, knutselwerk.</p>	12 Dubbele overlock  <p>Voor alle soorten gebreide stoffen en voor met de hand of de machine gebreide kleding.</p> <p>Overlocknaad.</p>
13 Randsteek  <p>Voor de meeste soorten stof.</p> <p>Zichtbare zomen, opnaaien van alle soorten kant en band, sierranden, knutselwerk.</p>	14 Verstevigde overlock  <p>Voor sweatshirts, frotté-weefsel, middelzware gebreide stoffen.</p> <p>Verstevigde overlocknaden, knutselwerk.</p>	15/16 Siersteken <div> 15  </div> <div> 16  </div>	

Rechte steek

Naaldstanden



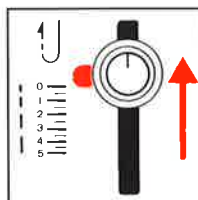
Naaivoet:	1
Garen:	afhankelijk van de stof
Naald:	afhankelijk van de draad
Steek:	
Steekbreedte:	0
Steeklengte:	1-5 afhankelijk van de stof
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Vooruit naaien

De machine naait met de aangegeven standen en met de gekozen steeklengte vooruit. De steeklengte dient afhankelijk van het soort naaiwerk en de stof gekozen te worden.

Achteruit naaien

De knop voor de steeklengte naar boven drukken, boven 0, en vasthouden totdat men met achteruit naaien klaar is. Wanneer de knop wordt losgelaten, naait de machine weer vooruit met de eerder gekozen steeklengte.

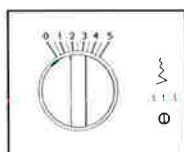


Aan- en afhechten

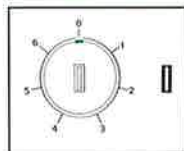
Aan het begin en het eind van een naad, ongeveer 1 cm achteruit naaien en vervolgens weer vooruit.

Dikke naden afhechten

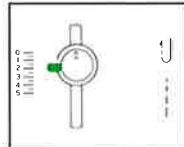
De machine stoppen bij het veranderen van vooruit naar achteruit naaien en vice versa. De naald moet in de hoogste stand staan, anders aan het handwiel draaien. Dit voorkomt het ombuigen van de naald in dikke stoffen.



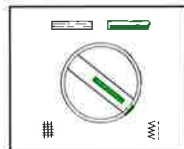
Steekbreedte
Naaldstand



Knoopsgat



Steeklengte
Normale steeklengte is ca. 2



Kleurindicator

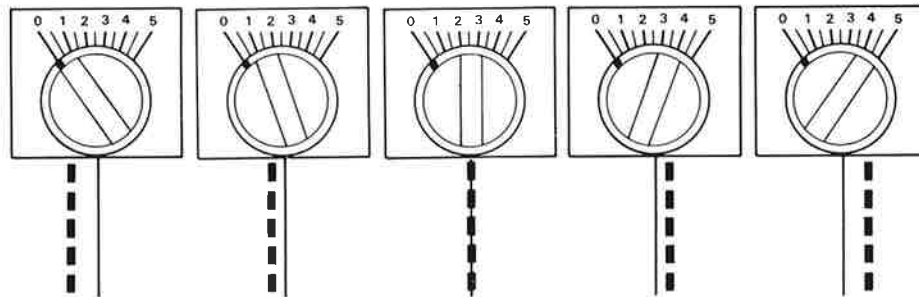
Transporteur



Vijf naaldstanden

Met de naaldstandknop kan de naaldstand naar

links en rechts op vijf standen worden ingesteld.



Voor normaal naaiwerk bevindt de naald zich in het midden.

Gebruiksvoorbeelden:

Blindzoom	blz. 24
Randsteek	blz. 25
Inzetten van ritsen	blz. 20

Zigzag

Satijnsteek

Zigzag instellen

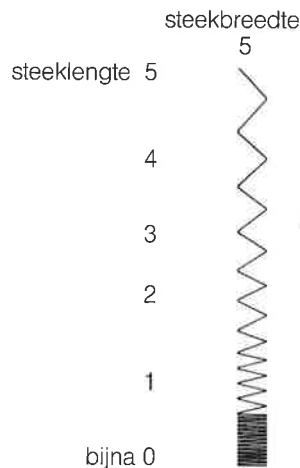
Naaivoet:	1
Garen:	afhankelijk van de stof
Naald:	afhankelijk van de draad
Steek:	
Steekbreedte:	1–5
Steeklengte:	1–5
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Zigzagbreedte en -lengte instellen

De steekbreedte en -lengte kunnen gewijzigd worden, zowel tijdens het naaien als wanneer de machine stilstaat.

De breedte van de zigzagsteek met de steekbreedteknop instellen. Men kan elke gewenste breedte tot 5 mm traploos instellen.

Men mag de naald niet in het naaiwerk laten staan wanneer de machine stilstaat.



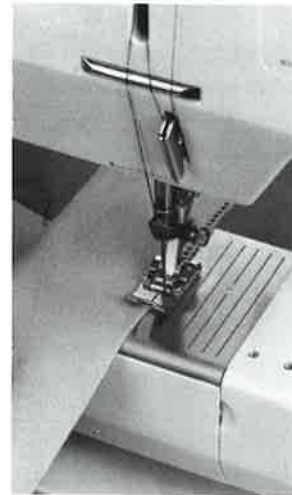
Randen afwerken

Naaivoet:	1
Garen:	stop- of naaigaren
Naald:	80–70
Steekbreedte:	2½–5 (afhankelijk van de stof)
Steeklengte:	1–3 (afhankelijk van de stof)

In het algemeen geldt voor de zigzag dat de steek niet te breed of te lang moet zijn. Eerst een nette rand knippen.

Indien mogelijk stopgaren gebruiken, vooral voor fijne stoffen.

De rand van de stof langs het midden van de voet geleiden, zodat de naald beurtelings in de stof en dan over de rand steekt.



Satijnsteek = dichte zigzag = |||||

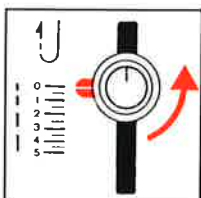
Naaivoet:	1 (6*)
Garen:	borduurgaren nr. 30
Naald:	80
Steekbreedte:	1½–5
Steeklengte:	(dichtheid van de satijnsteek)

* los verkrijgbaar

Instellen van de steeklengte op zeer dichte zigzag = |||||

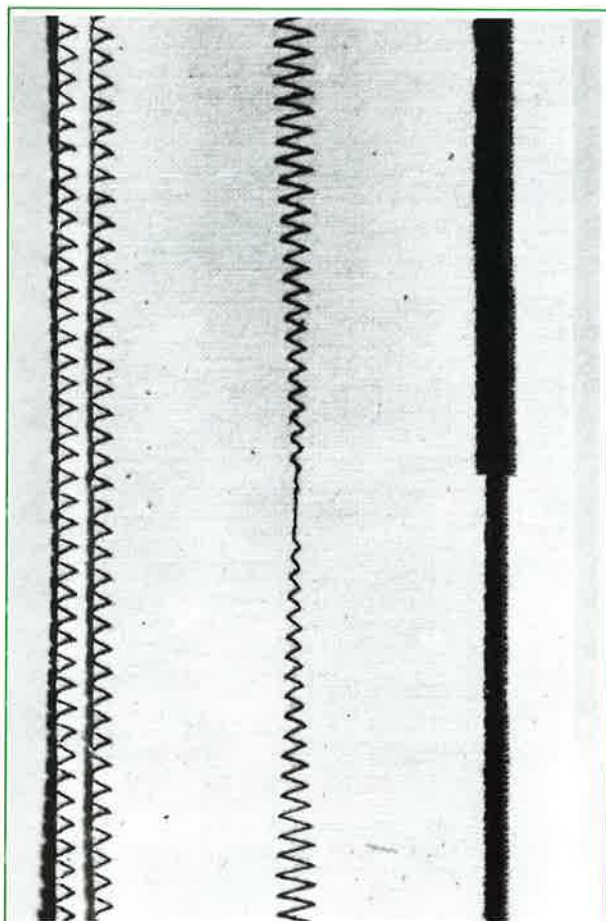
De steeklengteknop naar rechts draaien totdat hij niet verder kan.

Het teken op de knop staat nu bovenaan. De steeklengte is nu 0.

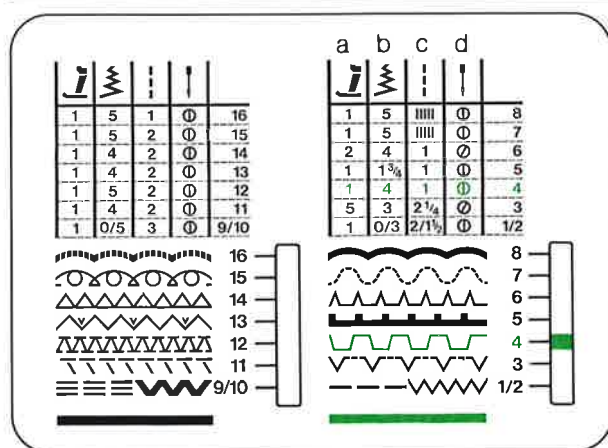


Wanneer men de knop een halve slag naar links draait (teken onderaan) verkrijgt men de standaardinstelling voor de satijnsteek = |||||.

De steekdichtheid van de standaardinstelling aan het naaiwerk aanpassen. Naar links draaien voor dik werk, en naar rechts voor fijn werk.



Kiezen van groene steken



- a Naaivoet
- b Steekbreedte
- c Steeklengte
- d Naaldstand

De keuzehevel naar rechts duwen en op de gewenste steek zetten, 1-8.

De kleurindicator op **groen** zetten.

De steken en de daarbij behorende basisinstelling worden met dezelfde nummers aangegeven.

Iedere steek heeft een groot aantal verschillende toepassingsmogelijkheden. De steekbreedte en -lengte kunnen aan het naaiwerk en de stof worden aangepast. De naaivoetindicator geeft aan welke voet het best geschikt is, ter vergemakkelijking van het werk en om het beste resultaat te verkrijgen.

Universele steek

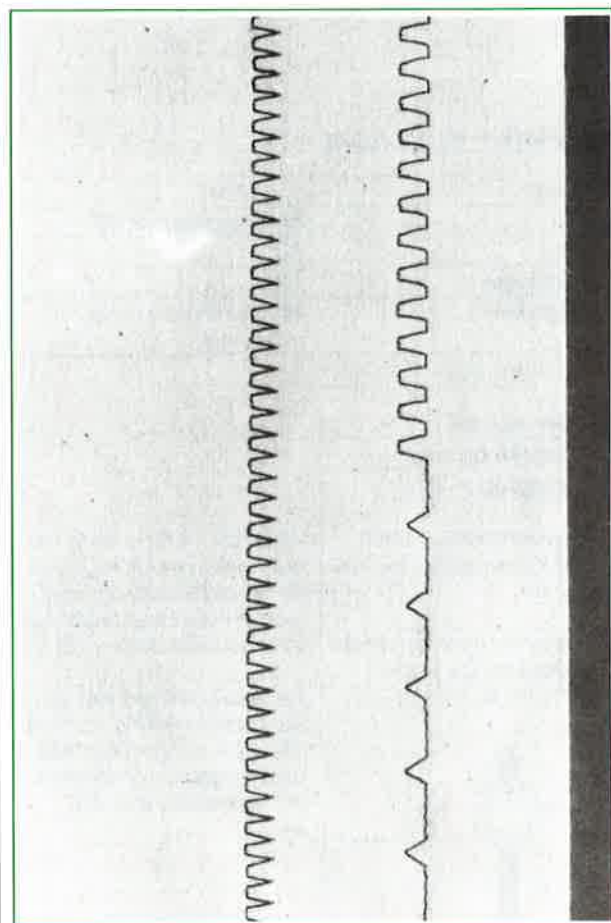
Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	1
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Blindzoom

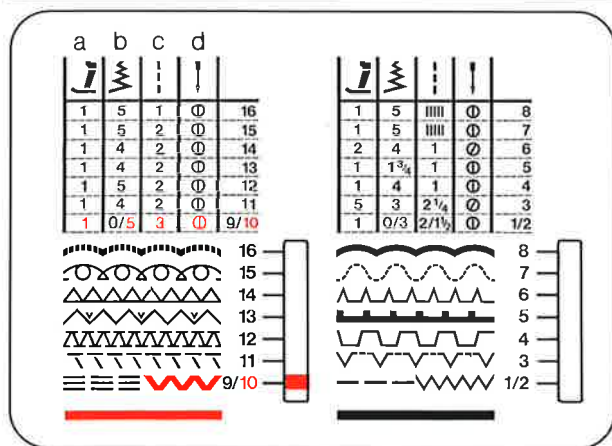
Naaivoet:	5
Steek:	
Steekbreedte:	3
Steeklengte:	2 1/4
Naaldstand:	rechts
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Vari-overlock

Naaivoet:	2
Steek:	
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	1
Naaldstand:	rechts
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	



Kiezen van rode steken



- a Naaivoet
- b Steekbreedte
- c Steeklengte
- d Naaldstand

De keuzehevel naar rechts duwen en op de gewenste steek instellen, 9-16.

Kleurindicator op **rood** zetten.

De steken en de daarbij behorende basisinstelling worden met dezelfde nummers aangegeven.

Iedere steek heeft een groot aantal verschillende toepassingsmogelijkheden. De naaivoetindicator geeft aan welke voet het best geschikt is, ter vergemakkelijking van het werk en om het beste resultaat te verkrijgen. De steekbreedte en -lengte kunnen aan het naaiwerk en de stof worden aangepast.

Drievoudige zigzag

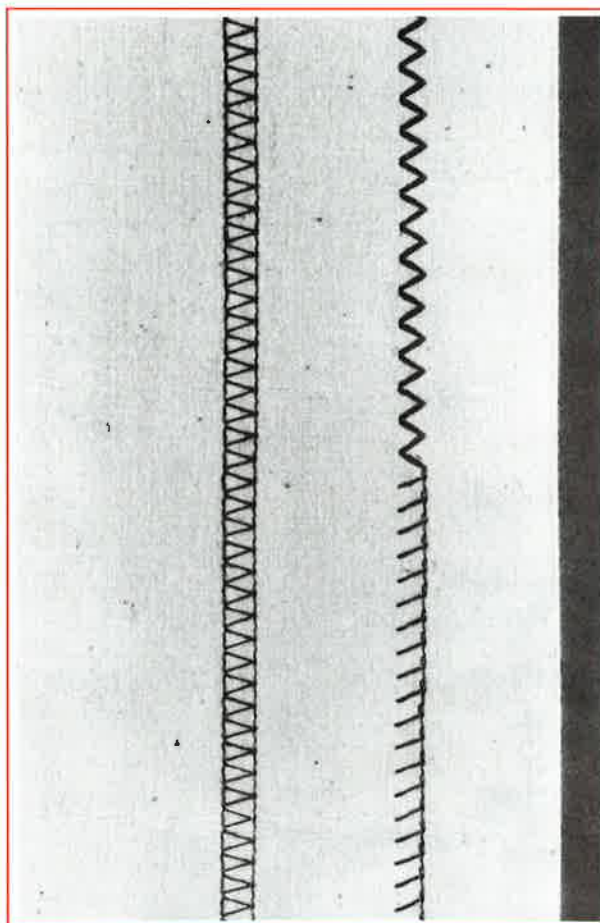
Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	5
Steeklengte:	3
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Frotté-steek

Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	2
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Dubbele overlock

Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	5
Steeklengte:	2
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	



Zomen met gebruikssteken

Algemeen:


De zoom op de vereiste breedte afspelden of rijgen. Ongeveer 1 cm vanaf de geknipte rand naaien. Resterende stof afsnijden.

Zichtbare zoom met vari-overlock

Naaivoet:	2
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	/\ /\ /\ /\ /\ /\ /\ /\ /\ /\
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	ca. 1
Naaldstand:	rechts
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	


Rekbare zoom voor alle jersey stoffen, stretch-frotté, helanca, enz.

Zichtbare zoom met drieboudige zigzag

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/
Steekbreedte:	2½ – 5 afhankelijk van de stof
Steeklengte:	2 – 3
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

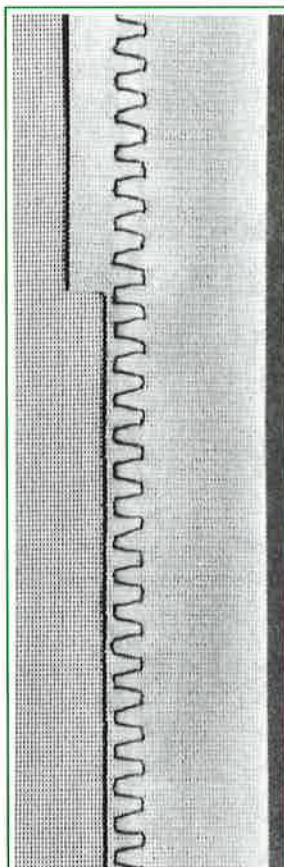
Sterke naad voor dikke weefsels, b.v. jeansstof.

Zichtbare zoom met universele steek

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	u u u u u u u u u u
Steekbreedte:	ca. 4
Steeklengte:	¾ – 1
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Rekbare zoom voor lycra, stevige gebreide en geweven stoffen.

Platte samenvoegnaden voor strandkleding, knutselwerk, enz.



Naden met gebruikssteken

Er zijn drie soorten naden:

Open naden

Dit zijn naden die uit elkaar gestreken worden

- ze liggen plat en niet bovenop de stof.
- u kunt er kledingstukken mee uitleggen.

Overlocknaden

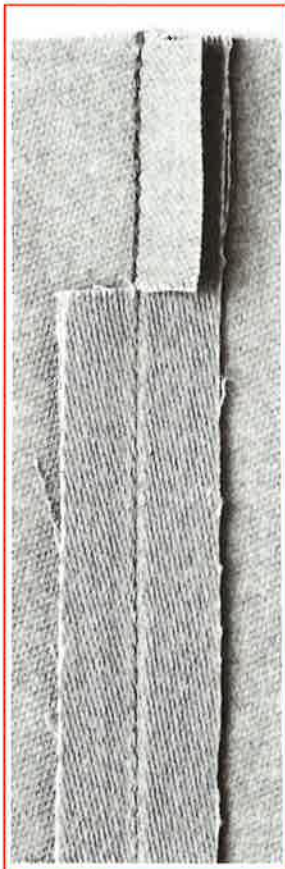
Dit zijn naden die in één keer genaaid en afgewerkt worden.

- ze zijn smal, en niet geschikt voor uitleggen.

Platte samenvoegnaden

Dit zijn naden waarbij u twee stofkanten over elkaar legt en deze vastnaait.

- ze liggen plat
- ze zijn smal en niet geschikt voor uitleggen
- de stofkanten vormen geen rolletjes en ze zijn netjes afgewerkt.



Naad met drievoudige rechte steek

Naad met drievoudige

rechte steek

open naad

Solide naad voor dikke geweven stoffen.

Wordt voor jeansstof en corduroy gebruikt.

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80-90
Steek:	=====
Steekbreedte:	0
Steeklengte:	3
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Zigzagnaad

open naad

Rekbare naad voor jersey stoffen uit wol, synthetische of gemengde vezels, en voor zijden, katoenen en wollen jersey.

Gebruik: Bijzonder geschikt voor pullovers, jacks, jersey topjes, lingerie en met de hand en de machine gebreide kledingstukken.

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	~~~~~
Steekbreedte:	1
Steeklengte:	1½
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

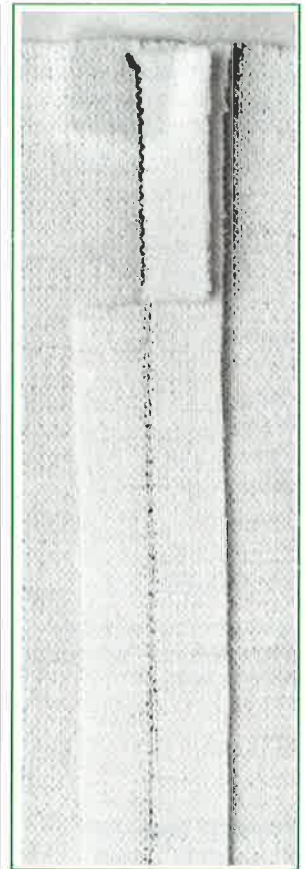
Stretchnaad

open naad

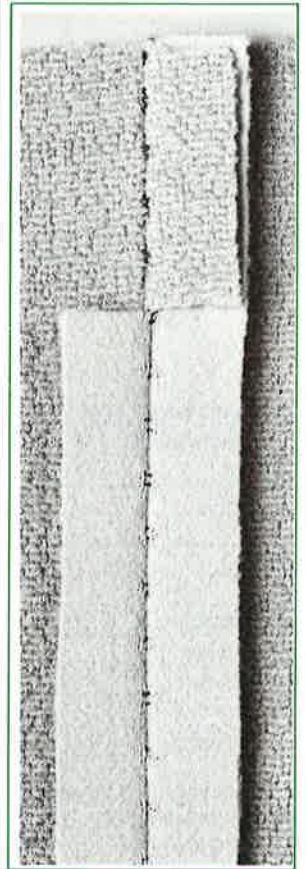
Uiterst elastische naad voor stretchstoffen, in het bijzonder voor alle soorten sportkleding.

Gebruik: strandkleding, vrijetijdskleding, lingerie, knutselwerk.

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	~~~~~
Steekbreedte:	1¾
Steeklengte:	¾ - 1
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	



Zigzagnaad




Stretchnaad

Naden met gebruikssteken



Vari-overlocknaad

Rekbare overlocknaad voor alle fijne jerseystoffen, jurken, topjes, sportondergoed.

Naaivoet:	2
Steek:	^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.^.
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	1
Naaldstand:	rechts
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Dubbele overlocknaad

Rekbare overlocknaad voor interlock- of jerseystoffen.
alle grove en grof gebreide

Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	5
Steeklengte:	2
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	



Versterkte overlocknaad

Rekbare overlocknaad voor trainingspakken, sport-	kleding en vrijetijds-kleding, enz.
--	--

Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	4-5
Steeklengte:	2
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Platte naad

Zichtbare naad voor
badstof, vilt, leer, jeansstof,
vrijtijdsleding, knutsel-
werk.

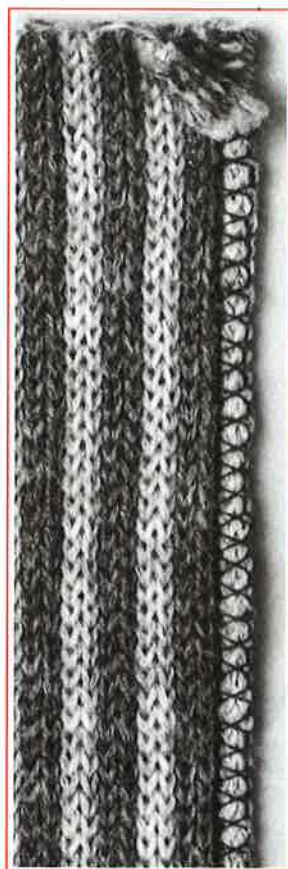
Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	4
Steeklengte:	2
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Opmerking:

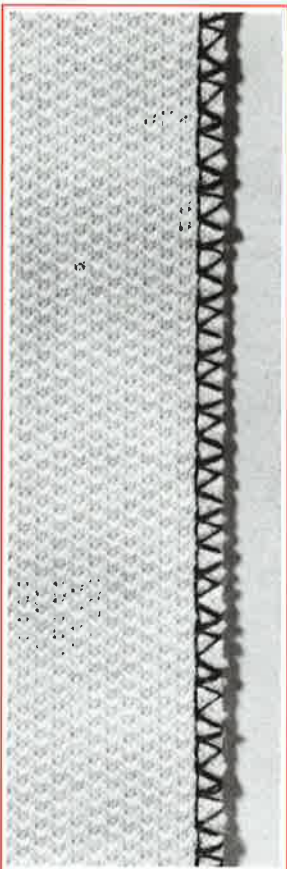
Zie blz. 20 voor het naaien van rekbare stoffen.



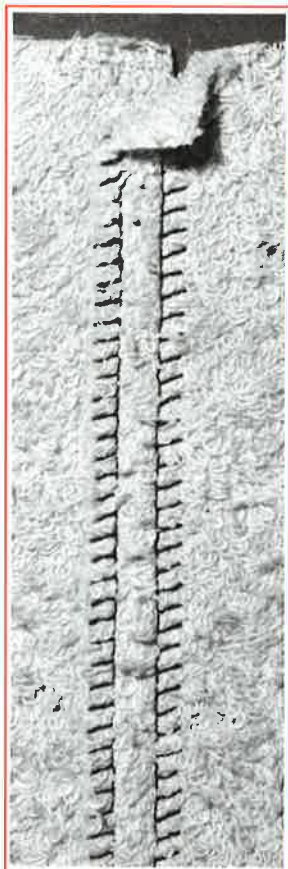
Vari-overlocknaad



Dubbele overlocknaad





Versterkte overlocknaad



Platte samenvoegnaad

Blindzoom

Naaivoet:	5
Garen:	naaigaren/stopgaren
Naald:	80-70
Steek:	
Steekbreedte:	ca. 3
Steeklengte:	2 1/4
Naaldstand:	rechts/halfrechts
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Aanschuiftafel/Speciaal toebehoren

Belangrijk

Een dunne stof vereist – net als naaien met de hand – dun garen en een dunne naald.

Vorbereiding

De zoom net als voor naaien met de hand voorbereiden; stofkant afwerken, rijgen en strijken.

Vouwen van de zoom

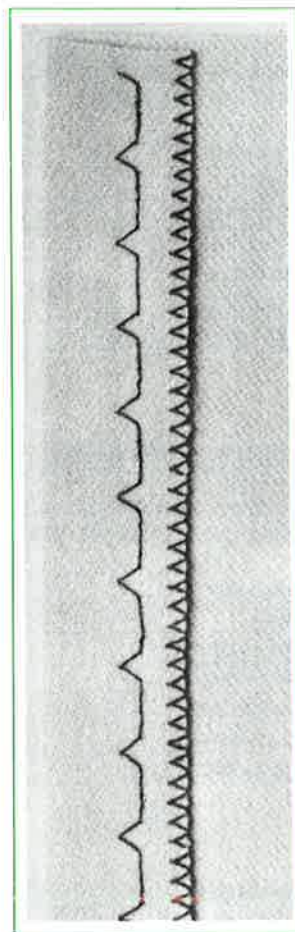
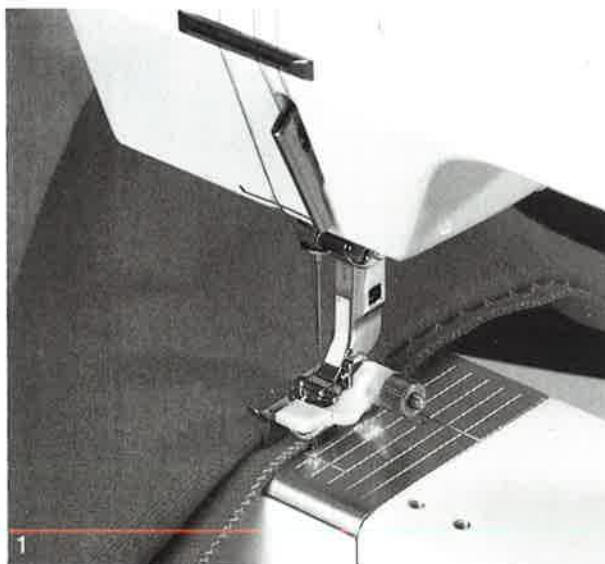
De zoom wordt, zoals in (Afb. 1) getoond, onder de naaivoet gelegd.

Naaiproef

(Op een proeflapje of meteen op de zoom.)
Vanwege de verschillen in de dikte van stoffen is het raadzaam een proeflapje te maken. Net zoals bij naaien met de hand, moet de naald de stof net raken. Door de verschillen in dikte kan een kleine aanpassing nodig zijn. De naald rechts of halfrechts instellen. Wanneer de steken aan de goede kant van de stof zichtbaar zijn, moet de kant-liniaal aan de voet m.b.v. de verstelschroef worden verschoven.

Proef:

Langzaam naaien, tot de naald naar links uitslaat. Met behulp van het hand-wiel de naald vlak boven de stof zetten en dan controleren of de naald de stofkant net raakt. Indien nodig, de steekbreedte iets aanpassen: smaller als de naald te ver in de stofkant steekt, iets breder als de stofkant nauwelijks geraakt wordt. De volgende steek op dezelfde manier controleren. Dan ongeveer 10 cm naaien en nogmaals controleren.



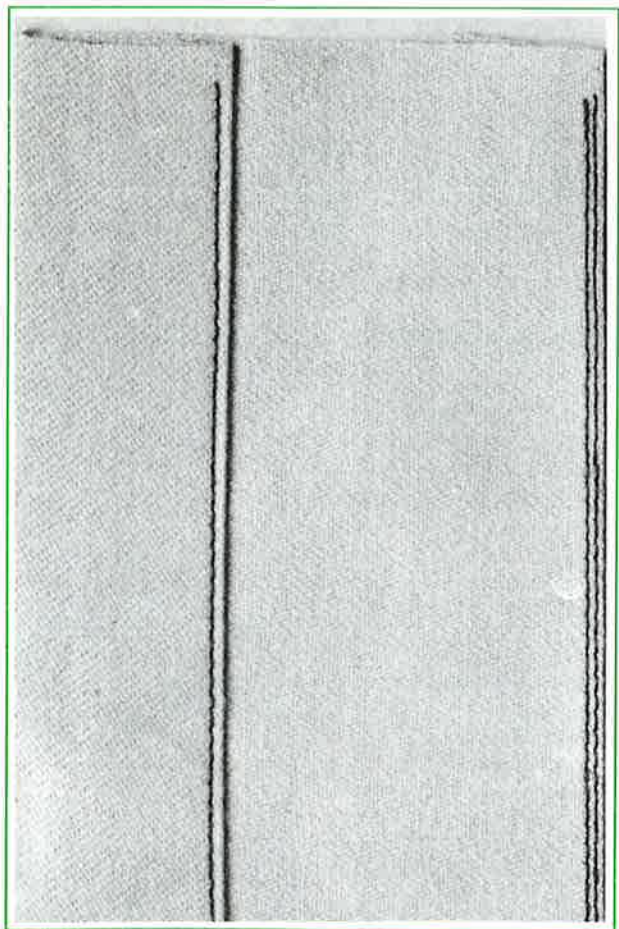
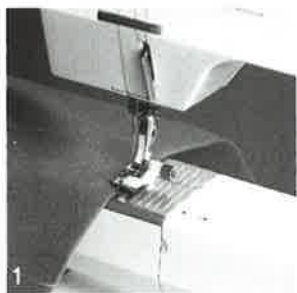
Afwerken m.b.v. naaldstanden

Stofkant smal afwerken bij kragen, manchetten, revers, zomen, enz.

Naaivoet:	5
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	-----
Steekbreedte:	0
Steeklengte:	2-5 (naar wens)
Naaldstand:	links/halflinks
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Aanschuiftafel/Speciaal toebehoren

Stofkant links tegen de geleider van de blindzoomvoet aanleggen (Afb. 1). Naaldstand links of halflinks instellen.



Stofkant breed afwerken

Naaivoet:	1
Garen:	naaigaren
Naald:	80
Steek:	-----
Steekbreedte:	0
Steeklengte:	2-5 (naar wens)
Naaldstand:	alle standen
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Stofkant langs de naaivoet of langs de markeringen op de steekplaat geleiden.

Afwerkbreedte:

Naaivoetbreedte = 7,5 mm (Afb. 2)

Markering op de steekplaat

1e lijn = 1 cm

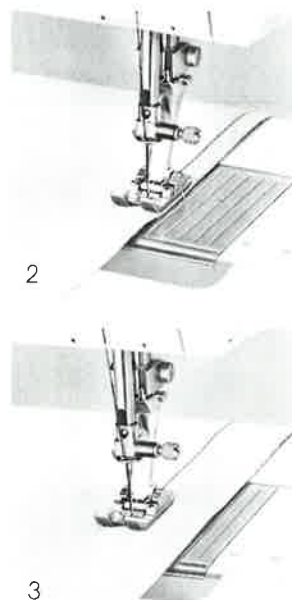
2e lijn = 1,5 cm

3e lijn = 2 cm



4e lijn = 2,5 cm (Afb. 3)

5e lijn = 3 cm

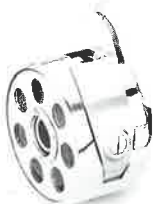
Met de naaldstanden links, halflinks, rechts en halfrechts kunt u ook andere breedtes naaien.



Knoopsgaten

Naaivoet:	3
Garen:	naaigaren/stopgaren
Naald:	80-70
Steek:	
Steekbreedte:	automatisch ingesteld
Steeklengte:	IIII (dichtheid van de satijnsteek)
Naaldstand:	automatisch ingesteld
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

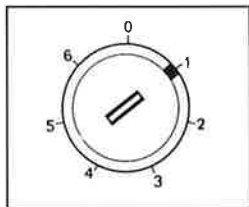
Voor het naaien van het knoopsgat de onderdraad door de vinger van de spoelhuls inrijgen (Afb. 1).



1

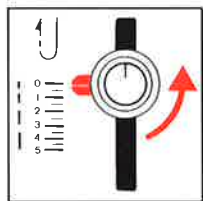
Knoopsgatinstelling

1. Knoopsgatknop op stand 1 zetten (Afb. 2).



2

2. Steeklengte instellen: Knop naar rechts draaien tot de aanslag. Het teken staat nu bovenaan (Afb. 3). De steeklengte is 0. Door de knop een halve slag naar links te draaien



3

(teken onderaan), wordt de **standaardsteeklengte voor knoopsgaten ingesteld = IIII**

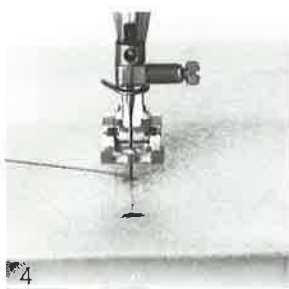
De steekdichtheid afhankelijk van de stof instellen. Voor dikkere stoffen naar links draaien en voor dunne stoffen naar rechts. **Altijd een proefknoopsgat naaien.**

De steeklengte varieert soms afhankelijk van de stof.

Knoopsgat naaien

De stof onder de naaivoet leggen, zodat de rand van de stof voor de naaivoet ligt (Afb. 4).

De naald m.b.v. het handwiel in de stof zetten en controleren of hij in het



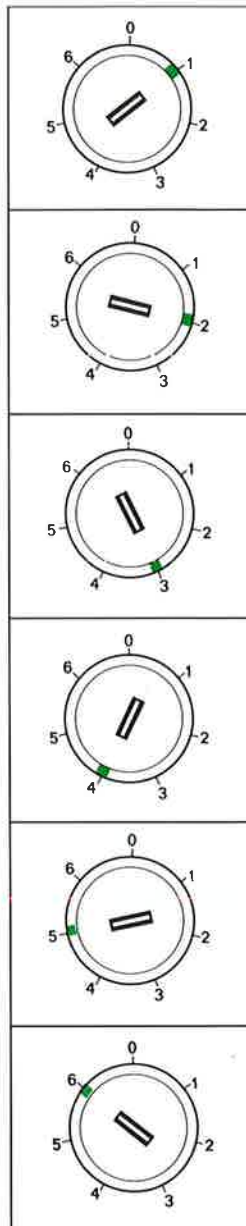
4

midden van de naaivoet staat; indien niet, handwiel draaien.

De naald aan het begin van het knoopsgat in de stof zetten.

Naaivoet laten zakken en het knoopsgat stap voor stap naaien.

Belangrijk: Wanneer u stopt met naaien dient u de naald omhoog te zetten door aan het handwiel te draaien.



Knop op 1
De machine naait eerste cordon vooruit.

Knop op 2
De machine naait een rechte steek achteruit.

Knop op 3
De machine naait trens.

Knop op 4
De machine naait tweede cordon vooruit.

Knop op 5
De machine naait trens.

Knop op 6
De machine naait afhechsteken.

Volgende knoopsgaten

Knop op 1 terugzetten. Volgorde herhalen zoals voorheen beschreven. Voor alle andere naaiwerkzaamheden de knop op 0 zetten.

Opensnijden van het knoopsgat

Bij voorkeur vanaf beide uiteinden van het knoopsgat naar het midden toe opensnijden (Afb. 5). Op deze manier wordt het doorsnijden van de trens voorkomen.



5

Knoopsgat met vuldraad

Knoopsgat met vuldraad

De vuldraad versterkt het knoopsgat.

Voor alle grove weefsels en gebreide stoffen – inclusief met de hand gebreide stoffen – is het bijzonder belangrijk een vuldraad te gebruiken om te verhinderen dat het knoopsgat scheef getrokken wordt.

De dikte van de vuldraad hangt af van de stof. Geschikte draden zijn: parelgaren nr. 8, knoopsgatgaren, dik handnaai-garen of dun haakgaren. Proefknoopsgat naaien. De stof onder de naaivoet leggen, zodat de vouwrand of zoom vóór de voet ligt. De lus van de vuldraad moet aan de kant van het knoopsgat liggen, dat de meeste druk van de knoop moet uithouden (Afb. 1).

Inleggen van de vuldraad

Het inleggen van de draad is het gemakkelijkst wanneer de naald in de stof staat.

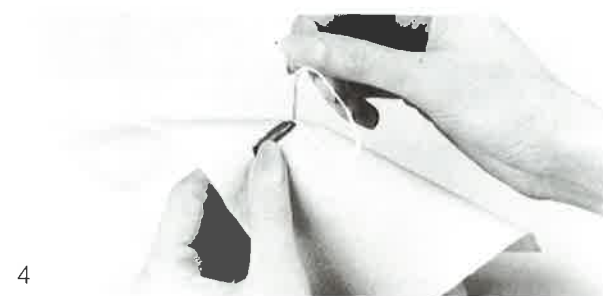
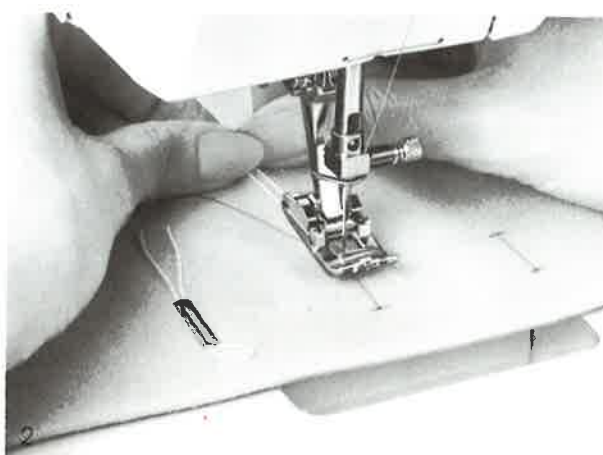
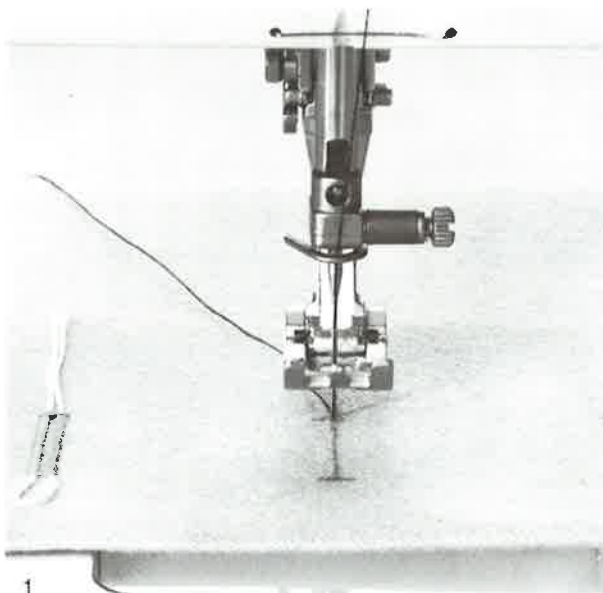
1. Naald met behulp van het handwiel in de stof zetten en controleren of hij in het midden van de naaivoet staat.

Indien niet, handwiel gebruiken. Stof onder de voet leggen en naald in de stof zetten, precies bij het begin van het knoopsgat. Naaivoet nog niet laten zakken.

2. Vuldraad over de uitstekende punt aan de voorkant van de naaivoet leggen en de uiteinden onder de voet door naar achteren leggen (Afb. 2). Naaivoet laten zakken en controleren of de vuldraad kan glijden, dus niet klem zit.



3. Knoopsgat naaien. Bij "rechte steek achteruit" (stand 2) komt de vuldraad los van de uitstekende punt. Het is daarom raadzaam de vuldraad lichtjes met de vinger naar beneden te houden (Afb. 3).

Wanneer het knoopsgat klaar is, de vuldraad naar achteren trekken. Bij gebreide stoffen de uiteinden met een grove handnaai-naald naar achteren trekken (Afb. 4) en een knoop maken of goed vastnaaien. Bij geweven stoffen kan men het restant van de vuldraad afknippen.

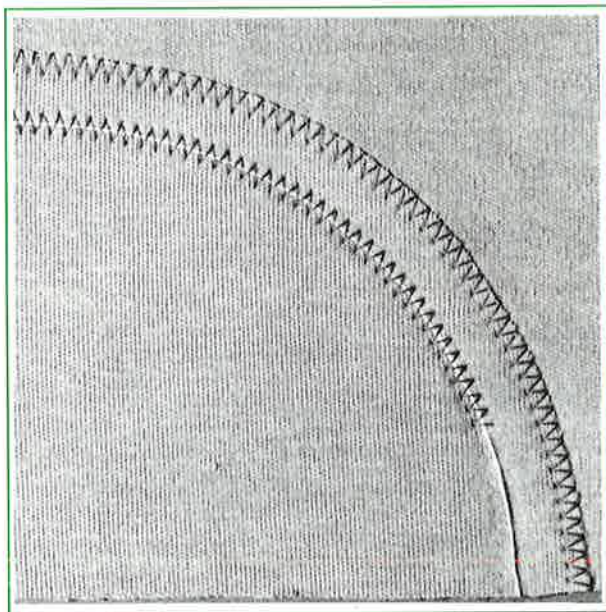


Verstellen van tricot

Stuk opzetten

Naaivoet:	1
Steek:	
Steekbreedte:	3-4
Steeklengte:	ca. 1-1½
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	

Kan ook met de universele steek genaaid worden.



Een inzetstuk, eventueel uit een nog bruikbaar gedeelte van een niet meer gedragen kledingstuk, uitknippen. Indien mogelijk rond uitknippen, d.w.z. zonder hoeken, zodat de stof in alle richtingen rekbaar blijft. Het inzetstuk vastspelden en zo dicht mogelijk bij de rand rijgen. Daarna met 1 of 2 rijen zigzagsteek naaien.




Tot slot het beschadigde/versleten gedeelte aan de achterkant van het inzetstuk uitknippen.

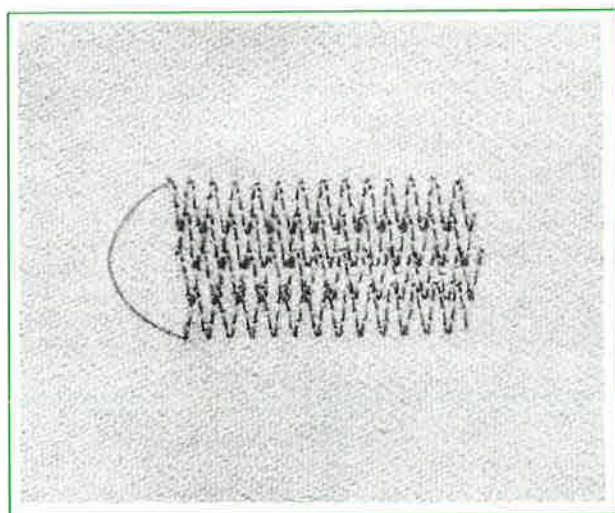
Zie voor alle rekbare stoffen de algemene tips voor "Het naaien van rekbare stoffen", op blz. 20.

Verstellen van stof

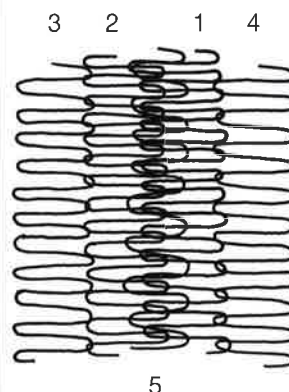
Scheuren verstellen met boognaad

Modern verstellen van scheuren en dunne plekken in praktisch alle stoffen.

Naaivoet:	1
Garen:	stopgaren
Naald:	80-70
Steek:	
Steekbreedte:	5
Steeklengte:	
Naaldstand:	midden
Transporteur:	naaien
Kleurindicator:	



Altijd dunne stof als onderlaag gebruiken. Bij scheuren, afhankelijk van de soort stof, 3-5 rijen boognaad naaien (Afb. 1). Bij dunne plekken zoveel rijen naast elkaar naaien, tot de plek dicht is. De naden iets over elkaar laten vallen.



Storingen Onderhoud

Opheffen van storingen

Wanneer de machine niet goed naait, is dit meestal het gevolg van onjuist gebruik.

Controleer of:

- De boven- en onderdraad goed ingeregen zijn.
- De naald goed ingezet is, met de platte kant naar achteren.
- De naalddikte juist is. Zie naald-/draadtabel.
- De machine schoon is. Draadresten uitborstelen.
- De grijperbaan schoon en geolied is.
- Draadresten tussen de draadspanningsschijven en onder de spoelhuls vastzitten.

Bovendraad breekt

- Bovendraad zit te strak.
- Slechte kwaliteit naalden. Naalden kunt u het beste bij de BERNINA-vakhandelaar kopen.
- Naald verkeerd ingezet. De platte kant moet naar achteren zitten.
- Naald bot of krom.
- Slechte kwaliteit garen, garen met knoopjes of uitgedroogd.
- Steekplaat of grijper beschadigd. Machine naar uw vakhandelaar brengen.

Onderdraad breekt

- Onderste draad zit te strak.
- Onderdraad klemt in de spoelhuls. Spoeltje vervangen.
- De opening in de steekplaat is door de naald beschadigd. Dit moet door uw vakhandelaar in orde gebracht worden.
- Naald bot of krom.

Overgeslagen steken

- Verkeerde naalden, uitsluitend naaldsysteem 130/705 H gebruiken.
- Naald is bot, krom of verkeerd ingezet. Bij het inzetten helemaal naar boven drukken.
- Slechte kwaliteit, slecht gepolijste naald.
- Naaldpunt niet geschikt voor de te naaien stof. Indien nodig, ronde punt voor gebreide stoffen en snijpunt voor hard leer gebruiken.

Naald breekt af

- Naaldhouderschroef niet goed aangedraaid.
- Stof naar voren i.p.v. naar achteren onder de naaivoet weggetrokken.
- Bij het naaien over een dikke plek, werd aan de stof getrokken terwijl de naald nog in de stof stak.
- Slechte kwaliteit garen, slecht opgespoeld of met knoopjes.

Steekfouten

- Draadresten tussen de draadspanningsschijven.
- Draadresten onder de veer van de spoelhuls.
- Bij omlaaggezette voet ingeregen.
- Verkeerd ingeregen. Boven- en onderdraad controleren.

Machine loopt niet

- Stekker niet goed ingestoken.
- Hoofdschakelaar op **0**.
- Machine verstopt door gebruik van verkeerde olie. Machine moet door een specialist gereinigd worden.
- Machine heeft in een koude kamer gestaan.

Belangrijk

Wanneer u uw machine naar de BERNINA-vakhandelaar brengt, s.v.p. altijd de voetweerstand en toebehoren meenemen.

Vervanging van gloeilampjes



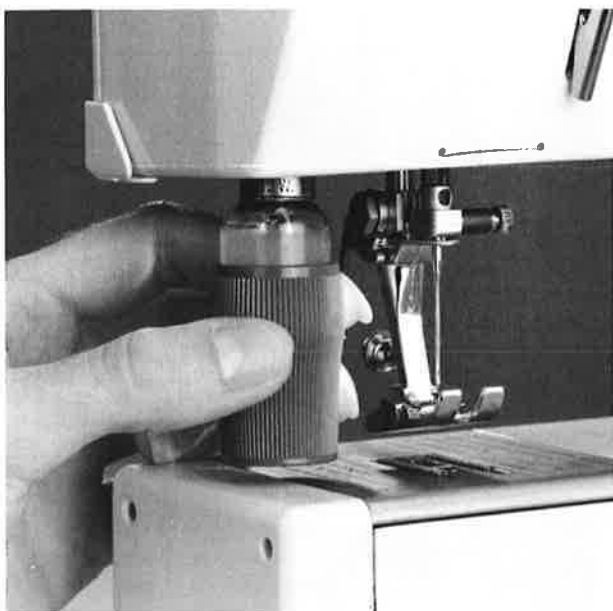
BELANGRIJK:

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Gloeilampje:
15 watt

Vervanging van lampjes

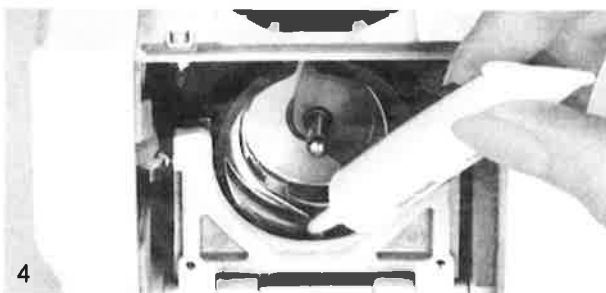
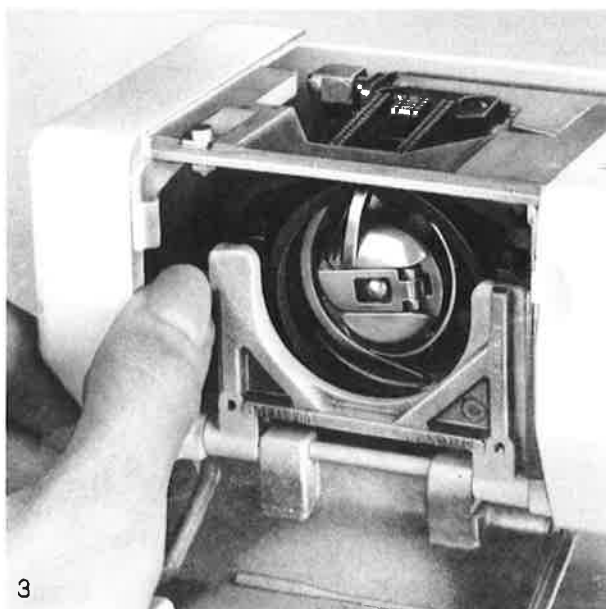
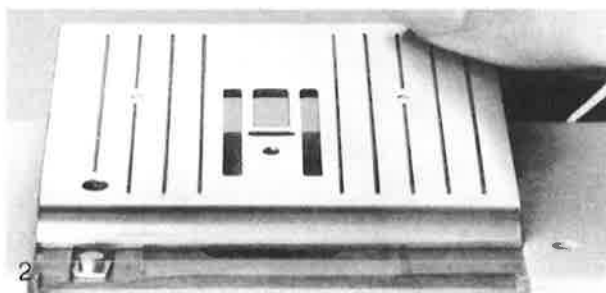
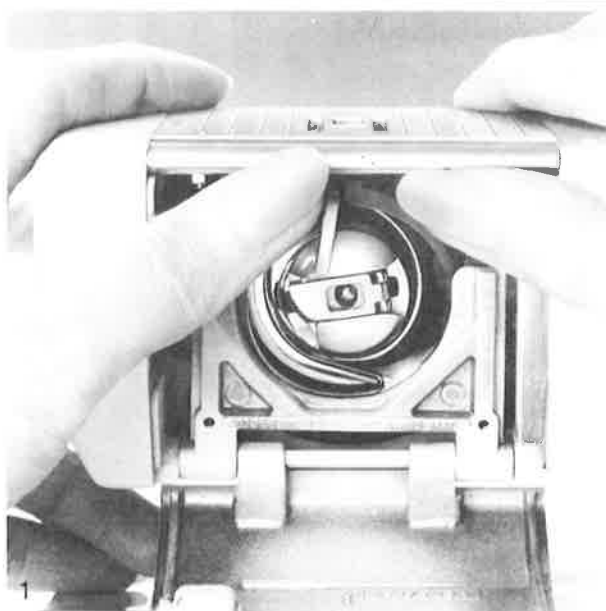
Netaansluiting van machine onderbreken door de stekker uit het stopcontact te trekken. Lampje met de houder naar boven drukken, naar links draaien en verwijderen.



Inzetten van nieuwe lampjes:

Het nieuwe lampje in de speciale houder plaatsen. Als het lampje in de fitting zit, naar boven drukken en zo ver mogelijk naar rechts draaien.

Onderhoud: schoonmaken en oliën



Als de naaimachine in een koude ruimte wordt bewaard, verdient het aanbeveling om de machine ongeveer 1 uur voordat ze wordt gebruikt in een warme kamer te zetten. Daardoor wordt de olie in de lagers weer vloeibaar.

Schoonmaken

Bij het naaien gaan er restjes draad onder de steekplaat en bij de grijper zitten. Deze moeten zo nu en dan verwijderd worden.

- Stekker uit het stop-contact trekken.
- Naaivoet en naald verwijderen.
- Spoelhuisdeksel van de vrije arm openen.
- Transporteur laten zakken en knop op  zetten. Met beide duimen steekplaat naar boven drukken en terugschuiven (Afb. 1).
- Transporteur en onderkant van de steekplaat schoonmaken.
- Om de steekplaat weer op de vrije arm te monteren, steekplaat van achteren naar voren schuiven tot hij vastzit (Afb. 2).

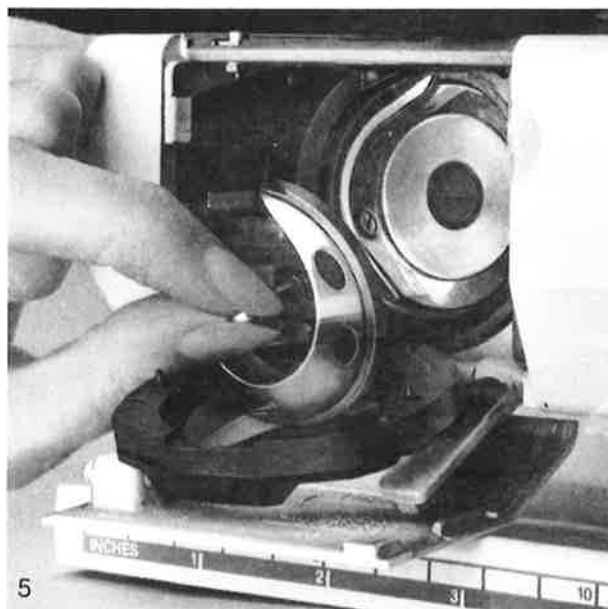
BELANGRIJK:

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Oliën van de grijper: na 3-4 uur naaien 1-2 druppels olie.

Schoonmaken en oliën van de grijper

- Stekker uit het stop-contact trekken.
- Spoelhuis verwijderen, zie blz. 4.
- Met de linkerduim onderste ontkoppelingshevel naar links drukken (Afb. 3).
- De halfronde afsluitbeugel met de zwarte grijperbaanring naar voren klappen.
- Grijper verwijderen.
- Grijperbaan van onderen en van boven met een kwastje en katoenen lapje schoonmaken. Voor het verwijderen van restjes draad nooit schroevendraaiers of schaar gebruiken!
- Grijperbaan licht oliën, 1-2 druppels (Afb. 4).
- Grijper inzetten, indien nodig aan het handwiel draaien tot de drijver links staat (Afb. 5).
- Zwarte grijperbaanring en afsluitbeugel sluiten. Het slot moet dichtklikken.
- Ter controle aan het handwiel draaien.
- Spoelhuis inzetten.



Trefwoorden- register

A		K		O		T	
Achteruit naaien	16	Klikvoeten		Oliën en reinigen	32	Toebehorenbox	
Afhechten	16	– blindzoomvoet	14	Onderdraad		– bevestigen	2
		– klikvoethouder	14	– breekt	30	– verwijderen	2
B		– knoopsgatvoet	14	– omhooghalen	7	Transporteur	
Blindzoom	24	– overlockvoet	14	– opspoelen	4	– en het naaien van	
Blindsteek	15	– ritsvoet	14	Onderhoud		hoeken	11
Boognaad	15	– terugtransportvoet	14	– reinigen en oliën	32	– en steeklengte	11
Bovendraad		Knoopsgat	26			– en stoftransport	1
– breekt	30	– met vuldraad	27	R		– verzinken	7
– inrijgen	6					Tricot verstellen	28
C		M				U	
Cordonnaad	17	Machine loopt niet	30	Randen afwerken	17	Universele steek	15
				Randen doorstikken			
D				– breed	25		
Dikke naden	16	N		– m.b.v. de naald-			
Draadafsnijder	7,9	Naailicht	3	standen	25		
Draad-/naaldtabel	10	Naaivoet		Randsteek	15	V	
Draadspanning	7	– verwisselen	8	Rechte steek	15, 16	Vari-overlock	15
Drievoudige		Naald		– achteruit naaien	16	Veiligheidsvoorschriften	
rechte steek	15	– breekt	30	– afhechten	16	Verhelpen van storingen	30
Drievoudige zigzag	15	– speciale	10	– dikke naden	16	Verstellen van stof/tricot	28
Dubbele overlock	15	– verwisselen	8	– vooruit naaien	16	Verstevigde overlock	15
		Naald en draad		Reinigen en oliën	32	Voetweerstand	
		– en machine	10	Rekbare stoffen		– aansluiten	3
		– en naaiwerk	10	– boorden met		Vooruit naaien	16
		– toestand van de naald	10	overlocknaad	20		
		Naaldstand	16	Ritssluitingen	20		
		Naald-/draadtabel	10	Rode steken kiezen	19		
		Naden met		S		Z	
E		gebruikssteken	22	Satijnsteek	17	Zigzag	15, 17
Enkele tips		– drievoudige		Schelpsteek	15	– cordonnaad/	
voor het naaien	9	rechtsteeknaad	22	Siersteken	15	satijnsteek	17
Extra geleider	6	– dubbele		Spoel inzetten	5	– instellen	17
		overlocknaad	23	Spoelhuls en spoel	4	– randen afwerken	17
		– platte		– inzetten	5	Zomen met gebruiks-	
F		verbindingsnaad	22	– verwijderen	4	steken	
Frottésteek	15	– stretchnaad	22	Standaardtoebehoren	2	– met drievoudige	
		– vari-overlocknaad	23	Steekfouten/		zigzag	21
		– verstevigde		steken overslaan	30	– met universele steek	21
		vari-overlocknaad	23	Stof verstellen		– met vari-overlock	21
		– zigzagnaad	22	– met boognaad	28		
G		Netkabel		Stofhoes	2		
Gebruikssteken	15	– aansluiten	3	Stoftransport	11		
Gloeilampje verwisselen	31			Storingen verhelpen	30		
Groene steken kiezen	18			Stretchsteek	15		
H							
Hoofdschakelaar	3						

Neem de veiligheidsvoor-
schriften in acht!